



UNIVERSIDADE FEDERAL DE SANTA CATARINA
CENTRO DE COMUNICAÇÃO E EXPRESSÃO
DEPARTAMENTO DE LIBRAS



PLANO DE ENSINO – 2023.2

CÓDIGO DA DISCIPLINA: LSB 9024

DISCIPLINA: Sistemas de Notação da Libras

HORAS/AULA SEMANAL: 4h

TOTAL DE HORAS/AULA: 72 h/a

OFERTA : Obrigatória, Bacharelado, 2ª fase

PCC: Não há

PRÉ-REQUISITOS: Não há.

DISCIPLINAS EQUIVALENTES: LLE 9164 ou LSB 9164

PROFESSOR: Tarcísio de Arantes Leite (tdaleite@gmail.com)

EMENTA DA DISCIPLINA

Tradição oral e tradição escrita. Condições de produção oral e escrita. Cruzamentos entre oralidade e escrita. Introdução aos sistemas de escrita de línguas orais e línguas de sinais. Transcrição e notação de línguas. Questões implicadas nas transcrições e anotações de línguas de sinais. Uso de glosas. Identificadores de Sinais. Sistemas de transcrição e anotação de sinais. ELAN.

OBJETIVO GERAL

- Compreender a relação entre a libras em sua modalidade (corp)oral primordial e suas diferentes formas de registro tecnológico

OBJETIVOS ESPECÍFICOS

- Praticar diferentes modos de registro da libras
- Explorar o potencial multimodal das novas tecnologias para o registro da libras
- Refletir sobre o valor do registro da libras para fins de ensino, tradução e pesquisa
- Identificar vantagens e desvantagens das diferentes formas de registrar a libras de acordo com seus contextos de uso
- Sensibilizar os alunos para o modo como os registros tradicionais da libras perpetuam o mito de sua subordinação ao português

CONTEÚDO PROGRAMÁTICO

- Sistemas de notação da libras
- A tirania das glosas na comunidade surda leiga e acadêmica
- Uso de glosas para fins de ensino e pesquisa
- Propostas de notação multimodal da libras



UNIVERSIDADE FEDERAL DE SANTA CATARINA
CENTRO DE COMUNICAÇÃO E EXPRESSÃO
DEPARTAMENTO DE LIBRAS



METODOLOGIA

A disciplina envolverá leituras, videoaulas voltadas aos temas da disciplina, atividades de compreensão sobre os conteúdos teóricos bem como de aplicação prática do conhecimento sobre transcrição de línguas de sinais.

CRONOGRAMA

	Unidade 1 Textos orais e textos escritos
Entrega até 15/09	Atividades 01 e 02
15/03 – 27/03	Unidade 2 Sistemas de transcrição da libras
Entrega até 30/09	Atividade 03 e 04
	Unidade 3 Novas tecnologias para registro e transcrição da libras
Entrega até 21/10	Atividades 05
	Unidade 4 Exercício de análise da libras
Entrega 25/11	Atividade 06
Dia 02/12	Avaliação Final
Dia 12, 13 e 14/12	Recuperação

Horário de atendimento extra-classe

A ser agendado, via email (tdaleite@gmail.com).

Critérios de avaliação

- (a) 6 atividades (peso 1 cada uma) – Nota 0 a 10
- (b) Avaliação final (peso 4) – Nota 0 a 10

Nota mínima de aprovação: 6,0

Nota mínima para ir à recuperação: 3,0

BIBLIOGRAFIA

(Os textos obrigatórios estarão disponibilizados no moodle da disciplina)

FELIPE, T. *Libras em contexto: Livro do estudante cursista*. Programa Nacional de Apoio à Educação de Surdos. Brasília, MEC, 2001.



UNIVERSIDADE FEDERAL DE SANTA CATARINA
CENTRO DE COMUNICAÇÃO E EXPRESSÃO
DEPARTAMENTO DE LIBRAS



FERREIRA-BRITO, L. *Por uma gramática das línguas de sinais*. Rio de Janeiro: Tempo, UFRJ, 1995.

LEITE, T. A. *Textos Escritos e Textos Oraís*. Adaptado do texto-base da disciplina Leitura e Produção de Textos oferecida ao Curso de Licenciatura em Letras-Libras à Distância da Universidade Federal de Santa Catarina, 2008. Texto adaptado para libras disponível em: <https://repositorio.ufsc.br/handle/123456789/104225>.

LEITE, T. de A.; AMPESSAN, J. P.; BOLDO, J.; TASCA LOHN, J.; AZEVEDO, G. S. de O. *Semântica lexical na libras: Libertando-se da tirania das glosas*. Revista da ABRALIN, [S. 1.], v. 20, n. 2, p. 1–23, 2022. DOI: 10.25189/rabralin.v20i3.1833. Disponível em: <https://revista.abralin.org/index.php/abralin/article/view/1833>. Acesso em: 15 fev. 2023.

MCCLEARY, L.; VIOTTI, E.; LEITE, T. de A. *Descrição das línguas sinalizadas: a questão da transcrição dos dados*. ALFA: Revista de Linguística, São Paulo, v. 54, n. 1, 2010. Disponível em: <https://periodicos.fclar.unesp.br/alfa/article/view/2880>. Acesso em: 2 mar. 2023.

QUADROS, R. M; KARNOPP, L. B. *Língua de sinais brasileira: Estudos linguísticos*. Porto Alegre: Artmed, 2004

BIBLIOGRAFIA COMPLEMENTAR

MCCLEARY, L. (2003). *Technologies of language and the embodied history of the deaf*. Sign language Studies, v. 3, no. 2, p. 104-124.

MCCLEARY, L. (2011). *História Oral: Questões de língua e tecnologia*. In: SANTHIAGO, R.; MAGALHÃES, V. (Org.). *Memória e diálogo*. São Paulo: FAPESP, p. 93–123.